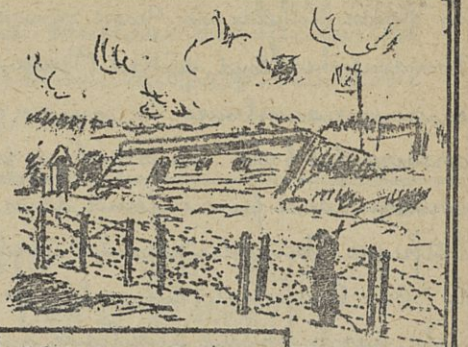




# LE COURRIER

## : JOURNAL DES INTERNÉS :



ADMINISTRATION  
CAMP DE ZEIST

RÉDACTION L.J. DELREZ. DEROUX. QUINTENS. VERBIST. WÈVE

TOUS LES JOURS  
DE 9 A 11 H ...  
BARAQUE 25

### LES INDUSTRIES MODERNES

L'industrie a pour objet essentiel la transformation de la matière et des énergies naturelles pour les amener à un état mieux approprié à nos besoins. Elle n'est donc pas une fin, mais un moyen : plutôt, les industries sont des moyens avec lesquels on arrive à satisfaire les besoins de l'homme. Ceux-ci seront d'autant mieux et plus complètement satisfaits que les moyens seront plus parfaits.

L'industrie est vieille, comme l'humanité. Elle fut d'abord empirique ; son développement fut souvent inconscient ; le hasard joua un grand rôle dans les progrès réalisés qui, pendant de nombreux siècles, ont été très lents, quelquefois provoqués par la nécessité. En regardant autour de lui, l'homme vit des corps, des objets divers, produits de la nature, parmi lesquels il sut vite discerner ceux immédiatement utilisables et s'est efforcé d'en tirer parti.

Puis, son esprit d'initiative l'a conduit à essayer toutes les manières, même les plus inutiles à première vue. Le résultat de ces essais fut l'augmentation des produits artificiels pouvant servir à ses besoins, le nombre des procédés de transformations permettant de les obtenir.

Les efforts accumulés des générations sont arrivés à créer les rudiments d'industries qui, dans le courant du siècle dernier, ont pris un si prodigieux essor. Si ces efforts sont restés si longtemps inefficaces, c'est qu'ils ont été produits sans méthode. Pour un essai réussi, combien ont échoué !

La somme d'énergie dépensée par l'homme pour atteindre au bien-être relatif dont il dispose aujourd'hui est incalculable. Ce n'est qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle que les progrès sont sensibles ; c'est une véritable révolution qui s'accomplit ; elle continue encore ; elle commença avec l'apparition de la machine à vapeur et s'accrut avec l'électricité, la télégraphie électrique, la téléphonie. La possibilité de transporter la force à de grandes distances met à notre disposition toute la puissance disponible dans les torrents des montagnes, restée inutilisée jusqu'en ces derniers temps.

L'usage des gaz et des vapeurs combustibles nous donne l'éclairage public des villes, l'automobilisme, l'aviation. Des métaux inconnus autrefois sont devenus d'un usage

courant. Les matières organiques sont transformées de mille façons : de la houille, on tire le goudron qui donne les couleurs d'aniline. On sait fabriquer actuellement quantité de corps naturels.

Cette transformation soudaine de l'industrie est un événement d'une importance considérable ; la vie des sociétés s'en est trouvée profondément modifiée.

Et à quoi est dû ce brusque et rapide développement de l'industrie ?

À la science ! L'homme, par ses recherches persévérantes, est parvenu à surprendre les secrets de la nature ; il l'a disciplinée : il plie les forces à des fins multiples. Il n'y est arrivé qu'en conformant ses méthodes de travail aux méthodes scientifiques ; - Le progrès industriel n'est possible que si on utilise des procédés s'inspirant de ceux pratiqués par les savants dans les laboratoires, que si le personnel des mines allie à l'esprit d'initiative les connaissances professionnelles et scientifiques. - Car les opérations industrielles, même les plus usuelles, sont compliquées. - C'est pourquoi, il est nécessaire de suivre des méthodes et celles-ci se perfectionnent au fur et à mesure de l'avancement de la science. L'industrie doit suivre la science pas à pas ; être en perpétuelle évolution. - Elles sont soeurs : la science cherche, l'industrie s'empare des résultats obtenus et les adapte à ses besoins. Quand l'industrie rencontre des difficultés, se trouve devant un fait inattendu, elle appelle à son aide les savants qui, souvent, parviennent à lui donner l'explication du fait ou lui indiquent les principes capables de la guider dans l'adoption des moyens lui permettant de vaincre les difficultés rencontrées.

(à suivre) C.D

### ÉCOLE DU TRAVAIL

AUX CAMARADES INTERNÉS !

Le 17 août, les cours de l'École du Travail vont se rouvrir. Une toute dernière occasion nous est offerte pour développer vos connaissances. Des cours, se rapportant aux différents métiers, ont été institués et seront, au besoin, recommencés complètement. Camarades, que ferons-nous ? Notre Patrie, notre famille, nous attendent et exigeront de nous, au lendemain de la

guerre, un effort, un travail bien plus grand bien plus considérable que celui d'il y a deux ans. Il est de notre devoir de nous y préparer et le devoir ne se discute ! Allons donc nous faire inscrire aux cours ! Consultons les affiches et quand la fin de la guerre arrivera, nous ne nous trouverons pas les mains vides. Il est grand temps, n'attendons plus ! Notre gouvernement, lui aussi, se prépare déjà à la rentrée au pays. Resterons-nous inactifs ? N'oublions pas que c'est à nous qui est réservée la noble tâche de la reconstruction de notre pauvre pays meurtri et nous nous mettons dès maintenant, à cette œuvre sublime, en suivant les cours de l'École du Travail et en nous appliquant à connaître tout ce qui peut contribuer à rendre notre travail plus efficace et d'un degré de perfection de plus en plus élevé.

Quant à vous, élèves des cours généraux, vous entrez dans une nouvelle période ! Vous avez suivi, avec beaucoup de fruit et un zèle, dont nous ne pouvons que vous féliciter, les cours de l'enseignement général pendant plus d'un an. Maintenant vous êtes à même de suivre les cours qui se donnent dans votre métier. Il est de votre devoir de perfectionner vos connaissances professionnelles.

Par conséquent, nous vous engageons tous vivement de vous faire inscrire à la section qui se rapporte à votre métier. De cette façon, le travail que vous saurez produire après la guerre, aura une bien plus grande valeur et, partant, il vous donnera une plus grande rémunération. Il y va donc de votre propre intérêt en suivant les cours professionnels.

Communiqué.

### CONFÉRENCE MILITAIRE

LA GUERRE DE COURSE par le lieutenant Dumont

La guerre de course est l'ensemble de ces opérations qui permettent à des navires de guerre - ou armés en guerre - d'une puissance belligérante de poursuivre, de capturer ou de couler des navires de commerce appartenant à des puissances adverses.

L'expérience a montré que l'Allemagne s'était préparée à la guerre bien avant l'ouverture des hostilités. Dès le début d'août 1914,

le "Kaiser Wilhelm der Grosse" paquebot de la Norddeutscher Lloyd, quittant Brême transformé en croiseur auxiliaire. Sa carrière, en tant que corsaire, fut brève: après quelques prises, il fut contraint de se faire interner dans un port de l'Afrique. Un autre paquebot armé en guerre, le "Cap Trafalgar" fut coulé, près de l'île Trinité, par le croiseur auxiliaire anglais Cammania sans avoir pu effectuer aucune prise.

Mais les exploits de ces navires pâlissent singulièrement à côté de ceux de l'Emden, croiseur cuirassé allemand, dont les opérations hardies firent un tort considérable à la marine marchande anglaise. Ce croiseur qui, au début des hostilités se trouvait à proximité de Esing-Éao, se rendit dans l'Océan Indien. Un bon marin, le commandant von Müller n'ignorait pas que les golfes de Bengale et d'Oman sont particulièrement sillonnés de navires de commerce, par suite de la proximité de ports desservant des hinterlands fort riches. L'action de l'Emden, paralysant complètement le mouvement maritime pendant trois mois, causa des pertes s'élevant à 55.000.000 francs. Au début, ce croiseur put agir avec une impunité presque complète, les flottes alliées devant envoyer les troupes coloniales vers l'Europe, les troupes anglaises vers le continent. Mais, tout à une fin. Dès que la chose fut possible, les navires alliés livrèrent la chasse au corsaire. Celui-ci fut coulé par le croiseur Sidney près des îles Coras, alors qu'il faisait du charbon. C'est en effet la difficulté du ravitaillement qui compliqua les opérations des navires se livrant à la guerre de course; c'est presque toujours, lors du ravitaillement qu'ils sont surpris. Pour l'Emden, il dut toujours se faire accompagner de navires charbonniers et se ravitailler en pleine mer, l'Allemagne ne possédant que trois dépôts de charbon: Esing-Éao en Asie, Pouala et Par-És. Salam en Afrique, trop éloignés du théâtre de ses opérations. Peut-être est-il nécessaire de rappeler que l'Emden, croiseur à 3 cheminées, se "camouflant" en navire à 4 cheminées put entrer impunément dans le port de Pulo-Pinang où il coula un croiseur russe et qu'il fit de même avec le "Mousquet", un contre-torpilleur français rencontré en sortant de ce port même. Dans la carrière mouvementée de l'Emden se place un épisode joyeux: l'arrivée du croiseur auxiliaire anglais Diego-Garcia et l'aide prêtée par la population qui ignorait la guerre - à la mise en état du navire.

Enfin qu'il en soit, la conduite du commandant von Müller fut toujours celle d'un homme d'honneur, dont les procédés, corrects, restent conformes aux lois de la guerre. Mais la guerre sous-marine n'a pas maintenu ces traditions...

La guerre de course fut également pratiquée par le Carlsmuhe autre croiseur allemand, qui disparut après avoir coulé 5 bateaux, par le Kronprinz Wilhelm et le Prinz Eitel, croiseurs auxiliaires qui se firent interner à Newport,

après avoir écumé l'Atlantique du sud-ouest pendant plusieurs mois. La guerre de course, sur l'eau, pris fin après la bataille des îles Falkland, où l'escadre de l'amiral von Spee fut détruite. Après ce désastre, ce fut la guerre sous-marine dans toute son horreur...

L'orateur termina en rappelant les paroles d'un jurisculte éminent, M. Barthélemy: "la guerre de course, bien que reconnue par le droit international, consiste à faire le mal sans aucun profit ni avantage matériel pour celui qui s'y livre. Il faut donc la condamner".

On pourrait ajouter que la guerre de course est un appel aux instincts de destruction que des siècles de civilisation n'ont pu annihiler et que cette guerre sans beauté fait réapparaître au grand jour, chez les hommes. Cette conférence fut, comme d'habitude, très goûtée des auditeurs qui applaudirent chaleureusement le lieutenant Dumont C. H.

**A. N. M. B**  
**SECTION DES ORPHELINS DE LA GUERRE**

Mardi 26 juillet a eu lieu une séance générale ayant comme seul point à l'ordre du jour: "Les Orphelins de la Guerre".

Environ 700 membres étaient présents. Après un exposé du but poursuivi par la section, diverses propositions furent émises, dont trois à l'unanimité et par acclamations de la nombreuse société.

- 1° Propagande dans les baraques en vue de faire non des collectes, mais de dresser des listes de souscriptions mensuelles au bénéfice de l'oeuvre.
  - 2° Organisation d'une journée de tram, c'est à dire qu'à un jour fixé, les permissionnaires verseront le montant d'un voyage en tram Keist-Amersfoort.
  - 3° Obtenir les autorisations nécessaires pour créer un insigne représentant notre gracieuse Princesse Marie-José, insigne qui sera vendu au profit des Orphelins de la Guerre.
- Nul doute, que ces propositions qui ont été acclamées en assemblée générale ne soient favorablement accueillies dans tout le camp.

Nous avons reçu:

A - Produit d'une collecte au Café de la Station à Amersfoort.	fl. 4.45.
B - 3 <sup>e</sup> collecte chez les professeurs	" 3.96 1/2
C - de la 1 <sup>re</sup> " t'Zal wel gaan	" 7 - et 10 cent
d - Anonyme	" 0.50

La société "Le Cercle Brabançon" a décidé dans sa dernière séance générale de suivre la même voie que la 1<sup>re</sup> "t'Zal wel gaan".  
Merçi à ces braves gens.  
Où qui le tour? Le Comité Communiqué

**CINEMA**  
JUSQU'À NOUVEL ORDRE, LE PRIX DES PLACES AU CINEMA SERA DE 5 CENT ET 2 1/2 CENT

**REVUE DE ST LOUIS EN CAMPAGNE**

Nous venons de recevoir les nos 1 et 2 d'une revue éditée en campagne. Elle est à l'intention des anciens élèves de l'Institut St Louis qui peuvent, sur demande, le recevoir gratuitement.

On y lit les nouvelles ayant trait à l'établissement: l'arrestation par exemple du directeur: M. le chanoine Cochetoux. On y trouve des notes et récits: le livre d'or des anciens professeurs et élèves morts pour la Patrie; quelques renseignements de documentation, de bibliographie.

En somme une revue très intéressante pour les anciens de la Maison qui gardent tous pour leur célèbre institut une affection profonde.

Le succès attend cette revue qui s'en va porter un touchant réconfort à bien des braves dans la tranchée.  
Pour renseignements s'adresser au Directeur de la Revue: M. L. Ammonet R. P. 124 - 2 S.H. L.J.D.

**NOUVEAU LIFE MOTIONOTOGRAPHE NOUVEAU**  
**PHOTOS MOBILES VIVANTES**  
**LANGESTRAAT 105**  
voyez etalage vous serez étonnés  
**INVENTEURS: TENSENTHAL AND SONS CHICAGO**



Depuis longtemps déjà, je voulais vous parler de nos musiciens. J'ai toujours hésité devant la grandeur, la beauté du sujet. J'essaierai cependant, chroniqueur téméraire, de dire deux mots de ces dévoués artistes qui nous font apprécier avec autant d'art que de succès les beautés de la musique. Ils sont environ 270 au camp, les disciples du

parfait accord, les enfants de la lyre, les émules d'Orphée. Leur réputation a escaladé le fil de fer barbelé, franchi les frontières de Zeist, elle a coulé, comme un fleuve de miel (siccut mellis flumen) jusque dans les lointaines villes de Néerlande où l'interné ne peut pénétrer (odi profanum vulgus et arce).

Ils sont 270. Ils ont conquis la sympathie de tous leurs frères de fortune et d'infortune. Ils ont ravi la jeune fille hollandaise, et la petite bonne à tout faire, d'Amersfoort en amstrekens, s'endort le soir dans des draps bien blancs, en songeant au beau trombone, à la petite flûte, au grand piston, qui lui a pris son cœur en charmant ses oreilles.

Ils sont bons nos musiciens, ils sont beaux, avec leurs lyres au col, leurs passepoils qui font tinter de l'œil, les boutons très brillants.

Que dirai-je de leurs travaux au camp? Le matin, c'est la promenade, la longue promenade par les routes poussiéreuses, par les bois trop enchevêtrés, sous un soleil de plomb ou sous la pluie qui perce.

Dans leurs accents mélodieux, leurs flons et leurs flas, leur musique, quelle corvée se serait pour le petit pistot, le chasseur, le grand grenadier qui encadrent les sentinelles grises.

Le soir, c'est le kiosque, le théâtre, le "tap-toe". Le musicien sans cesse est sur la brèche pour la plus grande satisfaction de leurs admirateurs.

J'en connais un, plus dévoué encore, qui non content de tous ces services commandés, emploie le temps qui lui reste à former de futurs musiciens. C'est un trombone. Il a réuni quelques amateurs, quelques épris de l'art.

Quatre heures de repos, dans un havois du Camp I, il leur dispense son enseignement généreux. Sa patience déjà, non moins que ses passions, lui valent d'appréciables résultats.

Le premier conservatoire de musique n'eût pas de débuts plus modestes.

Honneur à ce brave parmi les braves.

Honneur à nos musiciens, ils ont bien mérité de la reconnaissance de tous.

-----  
Nous avons le plaisir de lire dans l'écho "Belge" que notre honorable kapelmeeester Poesmans n'est pas mort. Cette nouvelle, paraît-il, circulait avec tant de persistance qu'il a fallu la démentir.

Les internes sont heureux de ce démenti. Ils pourront donc entendre, comme par le passé les beaux concerts que cet artiste dirige avec tant de maestria.

D'autre part on annonce la nomination de M. Van Grunderbeek, le hautboïste bien connu en qualité de chef de musique pour la 1<sup>re</sup> Division.

L. J. Delrez.

## LE MANUEL DU BRANCARDIER

PAR LE DOCTEUR RAYMOND DE BEIR

Monsieur le Docteur De Beir donne à l'École du Travail du camp, des cours pour brancardiers.

Le grand succès de ces leçons est le motif du livre que le Docteur présente maintenant au public.

Ce manuel, avec ses 65 pages bien condensées, ses 48 planches hors texte, ses 190 dessins, est du plus haut intérêt. Il est utile, indispensable même à chacun de nous puisqu'il contient des notions, des méthodes de traitement dont nous pouvons, hélas! faire l'application à tous les instants de la vie.

L'auteur a divisé son livre en trois parties. Le peu de place dont je dispose, m'oblige à être bref, que les lecteurs veulent bien m'en excuser.

La 1<sup>re</sup> traite de l'anatomie et de la physiologie: le système osseux, les muscles, le système nerveux, la circulation du sang, les voies respiratoires, les organes de sécrétion, les organes de la digestion.

La 2<sup>me</sup> partie traite des contusions et des plaies. Tous les accidents de notre pauvre nature sont tour à tour étudiés, traités d'un style clair et agréable.

Enfin la 3<sup>me</sup> partie renferme des considérations générales sur les bandages et leurs applications.

À l'appui de ces théories, il y a près de 190 dessins, fort bien faits, qui simplifient beaucoup ces théories, en apparence si compliquées.

Le livre s'impose à l'attention de tous, tant par le sujet qu'il traite que par la façon dont il est écrit. Nous souhaitons à nos camarades d'en bien saisir l'intérêt.

J. Delrez.

MANUEL DU BRANCARDIER. par le Docteur R. De Beir avec préface de M. O. Buyse. Imprimé à l'École du Travail.

Prix du Manuel. fl. 1.- (conditions spéciales pour sous-officiers et soldats internes).

Pour la vente, s'adresser à M<sup>rs</sup> LEON POPPE. BAR. 25 CAMP II ZEIST

COMMUNIQUE HEBDOMADAIRE DU 30-7 AU 5-8.16 ROYAUME DE BELGIQUE - DÉPART DE LA GUERRE

-----  
Au cours de la semaine écoulée l'activité de l'artillerie a été moyenne de part et d'autre; les principaux objectifs de l'ennemi ont été nos organisations du secteur, de Dixmude et de Steenstraete. Boesinghe.

Quelques tirs de bombes sont à signaler vers le pont Route de Dixmude et Het Sas. Nos batteries ont effectué des tirs de destruction fort efficaces sur les organisations ennemies de Dixmude et sur divers abris, Boyaux et tranchées de l'adversaire, devant notre partie du front s'étendant de Het Sas

à Boesinghe. Quelques activités de tirs au fusil et à la mitrailleuse dans notre secteur sud.

## MAGASIN "DE DOM"

VARKENSMARKT

Le plus grand magasin de modes pour hommes et enfants  
Prix défiant toute concurrence

## LES INFANTS DES CHEONCO. CLOTIERS ET DU PAYS NOIR.

SOIRÉE DU 3-8-16

Cette soirée était attendue avec d'autant plus de curiosité que les membres du Comité devaient se produire dans un répertoire choisi, ainsi qu'il sied à des autorités. Cette impatience ne fut pas déçue et le talent, la bonne humeur, - voire même la bonne volonté - manifestés par tous fit de cette soirée, une des plus intéressantes parmi toutes celles auxquelles il nous fut donné d'assister.

La séance commença par une causerie de M. le Capitaine Panvoye qui avait pris comme sujet la guerre des tranchées et qui montra les difficultés très grandes rencontrées par les adversaires lors des mouvements offensifs et celles qui résultent, pour l'assaillant, de l'appropriation du terrain conquis. On pourrait donc conclure de cet exposé que les événements favorables que nous traversons ne doivent pas nous trouver impatientes.

Et la séance de chant commença! Tour à tour, M. M. Lorent, Van Beylen, Berault, Kalkentin - Peplechim - Forest et l'inimitable Sidol occupèrent la scène. Nous ne nous étendrons pas sur les talents respectifs de ces chanteurs. Qu'il nous suffise de dire que certains - chut! - se révélèrent de véritables artistes et qu'ils recueillirent des bravos mérités, de même que leur excellent accompagnateur M. Boland.

Une démonstration de combats au fleuret, à l'épée et au sabre, exécutées à la perfection par M. M. Benmeton, Van Beylen, Prades, Van Steenbrugge - Prayes et Gardoen sous la direction de l'adjudant Godts ajoutèrent à l'éclat de cette soirée en tout point réussie. M. M. les capitaines Panvoye, Ballenghien, Lieutenants Sanduic, Rock, Flament, Godwin assistèrent à la soirée.

E. H.

## AMON NOS AUTES

À l'heure où nous mettons sous presse, le compte rendu de la soirée du 7 août, malgré plusieurs rappels de notre part, ne nous est pas encore parvenu.

## CERCLE BRABANÇON

Mardi 8 août, réunion hebdomadaire  
Toujours même affluence, toujours même

succès. Voici les noms au programme : M. M. Amelnick, Van Oubruge, Bruyndonckx, Van Jun et Belzen, Thomas, Van Oubryne, Dupont, Engels, Nagels et Mery.

On signale, comme variétés les acrobates : Van Jun et Belzen ; la démonstration de Jiu-Jitsu par M. M. Schmitz et Helen ; les assauts au fleuret, M. M. Van Beylen et Benetton ; à l'épée : M. M. Van Steenbrugge et Grader ; au sabre : M. M. Van Steenbrugge et Gardon.

Les membres remercient M. M. les Lieutenants Duchateau, De Wit et Boute d'avoir bien voulu assister à leur petite réunion

C.H.

## CINÉMA

Il nous revient de bonne source qu'il est question d'organiser au camp des séances cinématographiques en plein air

## FRANÇAIS

Mon cours de grammaire française 3<sup>ème</sup> année commencera le Jeudi 17 Août à 2 h salle III

Il s'adresse spécialement à tous les anciens élèves du cours moyen

Programme du Cours :

Etude de la grammaire et de la syntaxe.

Revision et compléments.

Formation des mots. Style et composition

Professeur E. J. Belzer.

## UNE OEUVRE INTERESSANTE "LE SOU DU MUTILE"

Il s'est fondé le 23 juillet à La Haye, une oeuvre qui nous paraît aussi recommandable dans son but qu'intéressante dans ses moyens et que nous prévoyons devoir prendre une très grande extension. Elle s'intitule "Le Sou du mutilé" - "Koor de Verminkten" et se propose de recueillir des fonds destinés à augmenter les ressources des oeuvres que la Nation reconnaissante fondera après la guerre en faveur des mutilés belges de la guerre.

Quelque fréquemment que le public ait ou faire appel à son obole pour soutenir des oeuvres de secours qui a fait éclore l'inclémence des temps actuels, il n'est pas douteux qu'il n'hésite pas à prêter l'appui de sa bourse à ceux qui veulent sauvegarder une situation médiocre les héros qui, pour défendre la patrie et la reconquérir, se sont sacrifiés sans marchander. Se dérober à un pareil devoir serait digne, si naïve ingratitude que la possibilité de rencontrer un seul indifférent n'est même pas à envisager. Le nouveau comité a du reste l'intention de procéder d'une façon qui nous semble ingénieuse. Avec l'approbation du Gouvernement belge dont il est d'ores et déjà assuré, il émettra une série de timbres d'une valeur uniforme de cinq centimes - nous disons timbres et non pas étiquettes - lesquels représenteront nos héros nationaux et nos villes martyres. L'exécution de ces timbres sera confiée pour la composition à un artiste peintre belge jouissant d'une so-

LES CHASSES AU CAMP DE ZEIST - DE JACHTEN HET KAMP VAN ZEIST



LES GROSSES RATIONS - DE FLINKE PORTIE

Une réputation et la gravure s'en fera chez un spécialiste des émissions de timbres postaux d'états. Collectionneurs et philatélistes ne peuvent donc pas manquer de les acquérir.

M. Gaston Stalins, industriel à Anvers, promoteur de cette oeuvre nouvelle, a au surplus réussi à réunir autour de lui un groupe de personnalités honorablement connues dont l'activité est un gage de succès. Ce sont M. Charles Binard, notaire à Châtelet, Albert Braconnier, industriel à Liège, Pierre De Saere, banquier à Roulers, Joseph Marx assureur à Anvers, Victor Nysens capitaine commandant au 2<sup>ème</sup> Regt de Lanciers à Liège, Georges Potheux assureur à Anvers, Georges Renard, capitaine commandant aux Grenadiers à Bruxelles, Maurice Thibaut, propriétaire à Liège, Edmund van der Stegen, industriel à Gand et Honoré Eefenne journaliste, qui s'occupera plus spécialement des rapports du nouveau comité avec la presse.

Le local se trouve au Zuid Hollandsch Koffiehuis, Groenmarkt, 37, La Haye, où la correspondance doit être adressée.

## BLAGORAMA

De toutes les villes suisses, aucune peut-être n'est aussi généralement francophile que Sausanne, capitale spirituelle de cet esprit vaudois dont l'immortel Gatterat, le héros des contes de Benjamin Calatron est demeuré le type populaire, un peu à la façon du Tartarin de Tander.

Or, le 12 septembre 1914, lorsque l'on apprit à Sausanne la victoire de la Marne, tous les fils et petits-fils de Gatterat trinquèrent joyeusement à la délivrance et au triomphe du bon droit. Pourtant leur plaisir n'était pas complet. Ils auraient voulu sans compromettre l'helvétique neutralité, marquer la morgue allemande. Ils s'étaient réunis pour leurs agapes à la pâtisserie Muller-Blanc, particulièrement réputée pour une spécialité de petits fours connus à Sausanne sous le nom de "Prussiens" nul ne sut jamais en quel... déshonneur.

Après une courte délibération, un étudiant se dirigea au téléphone et demanda le consul allemand pour une communication importante, de toute urgence et strictement confidentielle.

Deux minutes après le consul, lui-même,

répondit :

- Allo, allo, qui est là ?

- La pâtisserie Muller-Blanc.

- Eh bien, que me veut la pâtisserie Muller-Blanc.

- C'est pour vous dire, monsieur le Consul... allo, sans entendre bien ?

- Ja, Ja, j'écoute

- C'est pour vous dire, monsieur le Consul, que les Prussiens sont cuits

CHEZ LE CHAPELIER - Je vous demande un chapeau huit reflets et j'en en vais que sept.

- Que Monsieur me fasse son adresse, je lui enverrai le huitième.

DANS LE MIDI.

Le Baulousain - Eé, moi, jamais je n'ai eu peur

Le Marseillais - Bagasse - moi je n'ai eu peur qu'une fois dans ma vie. Figure-toi, mon cher, que j'ai vu devant moi un homme si terrible, si fort, si brave, que...

Le Baulousain - Goltron !

Le Marseillais - Eé, précieuse, j'étais devant une glace.

## RÉUNIONS ET CONFÉRENCES

- DIMANCHE 13 Théâtre français à 6 h. Le Tribun flamand à 6 1/2 h. Het vierde gebod pièce en 2 actes. Het consigne is smoken comédie 1 acte.
- LUNDI 14 Théâtre français 6 1/2 h. Amour nos Ombres
- MARDI 15 flamand 6 h. Cercle Brabanton français 6 h. 1<sup>ère</sup> représentation Le Triens Marcheur, vaudeville en 5 actes de Henri Swetvan.
- MERCREDI 15 Théâtre flamand 6 1/2 h. Eiederavond.
- JEUDI 17 français 6 1/2 h. Les Chevaux Clotiers flamand 6 1/2 h. Het vierde Gebod. Het consigne is smoken.
- VENDREDI 18 Théâtre flamand 5 1/2 h. Conférence Militaire - 7 1/2 h. Concert symphonique Entrée gratuite
- SAMEDI 19 Théâtre flamand 6 1/2 h. Vlaamische Studiekering. Théâtre français 7 h. Concert symphonique. Entrée gratuite

HORLOGERIE  
J. SPEULSTRA  
KAMPSTRAAT 13  
ATELIER DE RÉPARATIONS  
TRAVAIL SOIGNÉ

AARTS  
LANGESTRAAT 95  
HOEK NIEUWSTR.  
CHAPELLERIE CIVILE ET MILITAIRE  
ARTICLES  
D'EQUIPEMENTS MILITAIRES

PHOTOGRAPHIE L.B.J. SERRE

Opérateur de la Maison BUYLE DE BRUXELLES  
Travaux divers et artistiques. Personnel belge et interne  
CAMP I UTRECHTSCHEWEG 48 AMERSFOORT TÉLÉPH. INTERC. 371  
PRIX MODÉRÉS TRAVAIL SOIGNÉ

PÂTISSERIE - BELGE

C.A. STOOVÉ

UTRECHTSCHESTRAAT 24  
TÉLÉPH. 250.  
GATEAUX-MOKA ET PLUM-CAKE

CONFECTIONS POUR HOMMES

MANTEAUX POUR DAMES

PRIX RÉDUITS  
P. E. RINTEL  
MARCHÉ-AUX-PORCS 2-4.

A. DEVRIES

LANGESTRAAT 26. TEL. INTERC 117

Vente et achat d'or, argent, mon-  
naies (horloges). Étagères et argent.  
Réparations soignées. Prix  
avantageux.

MAISON RECOMMANDÉE

M. A. KLEIN

LANGESTRAAT 7  
LIBRAIRIE  
ARTICLES DE DESSIN. BLOCS-NOTES

TABACS-CIGARES

G. BOEKENOOGEN

RUE LONGUE non loin du MARCHÉ-AUX-PORCS

MAGASIN DE MODES

"DE VLIJ"™

LANGESTRAAT 49

LIBRAIRIE

G. G. VEENENDAAL

LANGESTRAAT 33

HAAGSCHE VARKENSLACHTERIJ

E. J. VAN OMMEN

ARNHEMSCHE STRAAT 19 TEL. 89

Personnel belge. On parle français

Grand margarin sale, fumé, 1<sup>er</sup> qual) 0.60 c<sup>t</sup> la livre  
Boudin français 0.35 cent la livre  
Santoline 0.35 "

GOUTEZ-LE

Maison spécialement recommandée pour  
Cigares, pipes en bois, ambre etc  
Tabac fort Tabacs et cigarettes  
Belges - Articles pour fumeurs

Articles pour couturiers et tailleurs  
Étoffes de soie Corsets  
Fils et Rubans

VISITEZ LE

AMERSFOORTSCHE MELKSALON  
Personne bourgeoise  
LANGESTRAAT 99  
AMERSFOORT  
Billard de 1<sup>re</sup> marque  
SPECIALITÉ  
DE CRÈME A LA GLACE

H. ELZENAR

Articles de Bureau Vente de Papier  
et de Livres etc

SPECIALITES

Articles de dessin  
timbres pour  
collectionneurs  
Grand assortiment en magasin  
LANGESTRAAT 90 AMERSFOORT

TABACS - CIGARES  
A. VAN VREUMINGEN

LANGESTRAAT 52 TEL 261

DEPOT DU "HOLLSPOR"

Papier à cigarettes Zig-Zag

Cigarettes Maryland

Demandez "Les Paris" cigarettes fab-

riquaises par les Internes Belges

ÉVITEZ LES GROSSES  
REPARATIONS EN ACHETANT

UNE BICYCLETTE FONGERS

ADRESSE UNIQUE

A. M. DEN HEIJER

LANGESTRAAT 94

RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

VOYEZ ÉTALAGE MAISON RECOMMANDÉE POUR CHAUSSURES SOLIDES PRIX MODÉRÉS  
KROES FRÈRES  
LANGESTRAAT 84 TELEP. 351

MAISON  
ANTONIO AGUILAR

LANGESTRAAT 108

PORTO } en verre  
VERMOUTH } et  
BORDEAUX } en bouteille  
CIGARES } CIGARETTES

KINO-FOTO

MAISON UNIQUE

LANGESTRAAT 24 AMERSFOORT

6 VISITE-FOTO'S A 25 CENT

12 BUSTE-FOTO'S A 25 CENT

TOUS LES BELGES  
VONT AU

CAFE BELGE

UTRECHTSCHESTRAAT 32

Boissons Beefsteak Omelettes

Pommes frites etc

CONSOMMATIONS DE CHOIX

P. DE ZWART

DROGUISTE

LANGESTRAAT 94

La meilleure adresse pour  
vos articles de toilette

M. R. N. OOSTERVEEN

LANGESTRAAT 46

ARNHEMSCHE STRAAT 11

DENRÉES COLONIALES

COMESTIBLES - VINS

JOH. BOTTINGA

CHAUSSURES

LANGESTRAAT 32 TELEP. 59.

ARTICLES DE SPORT

BAS CHAUSSETTES ETC

BOTTINES POUR FOOT BALL.

BOTTINES AMÉRICAINES

CAFE DE LA STATION VAN UNEN

TOUS LES JOURS DE 6 A 11 H.

CONCERT SYMPHONIQUE DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS DE 3 A 5 H.

CONSOMMATION DE CHOIX SANS AUGMENTATION DE PRIX

BUFFET FROID ENTREE LIBRE

Le soldat belge venu en avril  
dernier, chercher, sur présentation  
d'un bon du Comité d'alimenta-  
tion - Cinq seaux en zinc et  
une lampe, - est prié de se  
présenter chez

G. J. VAN LENT

KAMPERBINNENPOORT 2

ARTICLES DE MÉNAGE

LIBRAIRIE

VALKHOFF

1 UTRECHTSCHESTRAAT

Spécialité d'articles pour

dessinateurs

Grand choix de papier

MAGASIN DE CIGARES

JACOBS LANGESTRAAT 91

DEMANDEZ :

Modjo  
Kalburga  
Corona

Expédie au front Cigares Cigarettes tabac  
sans frais

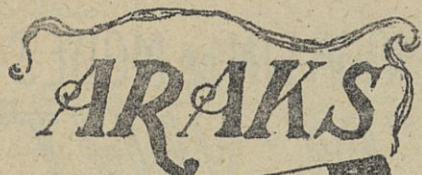
ON PARLE FRANÇAIS

# C. H. VAN DOORN

UTRECHTSCHESTRAAT 42 TEL. INTER. 219

Chaussures de fatigue et de luxe Articles de sport  
Grand stock de Foot-Ball et de chaussures pour foot-ball.

EN VENTE PARTOUT EN HOLLANDE



IMPORTATEURS  
G. S. MAJOIE TILBOURG

Rasoirs Bandeaux Brosses  
Articles de toilette

J. BOS HUIZEN  
KROMMESTRAAT 44

PERSONNEL BELGE  
ON PARLE FRANCAIS

H. BEURSKENS  
UTRECHTSCHESTRAAT 12 AMERSFOORT  
Chapeaux et casquettes chemises cols en  
toile en papier et en caoutchouc  
Manchettes cravates bretelles gants  
chaussettes flanelles et tricot, etc. etc.  
On parle français TEL 244

F. H. J. VAN HENSBERGEN  
UTRECHTSCHESTRAAT 38  
UNION HORLOGÈRE  
Maison recommandée pour réparations  
travail soigné et garanti  
Montres bracelets spéciales pour militaires.

PÂTISSERIE  
ELECTRIQUE

A. J. VAN ZALINGEN  
LANGESTRAAT 1  
Pain à la grecque 14 cent par once  
Pain d'amandes 14 " " "  
Plum-Cake 18 " " "

BELGES  
FUMEZ LE CIGARE  
"LA VICTOIRE"  
H. A. VIERDAG  
RUE D'UTRECHT 44  
AMERSFOORT

MAGASIN  
"DE LAARS"

J. VAN DIJK  
KAMPERBINNENPOORT 9  
première adresse pour chaussures  
articles de sport.

BOULANGERIE PÂTISSERIE  
"DE GULDEN KORENAAR"  
H. KONING EN ZON

ARNHEMSCHESTRAAT 24 TEL. 91  
Pain belge de toutes sortes Pain de  
luxe Biscuits Desserts variés  
Le tout fabriqué avec des matières  
de toute première qualité  
PERSONNEL BELGE

CULTIVATEURS  
Penser y après la guerre. Broyeurs  
de drainage des briques d'égouttoirs  
les tournaient sont les meilleurs.  
Demander les à votre fournisseur  
ou à l'agent général pour la  
Belgique et la Hollande  
RAYMOND STEYAERT THOURDOUT (FL. OCC)

Qui ne connaît ce magasin de chaussures  
L'avis s'écrivent, c'est du beau du solide  
Le Belge accourt chez Steenbeek  
Acheter ce qui lui faut  
Chaussures de fatigue et de luxe pantouffles  
tout très solide, durable et bon marché  
Qui n'en avait rien, doit y venir  
il reviendra

ON DEMANDE DE SUITE  
Célibataire au courant tra-  
vail magasin et entrepôt.  
Connaissance du Néerlandais exigée

W. STEENBEEK & ZONEN  
HAVIK 2 LAUENDELSTRAAT 11  
MAGASIN DE CHAUSSURES "EENHOORN"

L'ADRESSE LA PLUS FAVORABLE  
POUR TOUTES SORTES DE PNEUS  
PARTIES DE VELOS ET VELOS  
D'OCCASION EST À LA  
SERVICE FAIT PAR BELGES  
UTRECHTSCHESTRAAT 31  
ON PARLE FRANCAIS FLAMAND  
G. VAN PUTTEN  
SPECIALITE D'OUTILS SERRURES

LA MEILLEURE MAISON  
Chapeaux Casquettes  
Craavates chemises  
chaussettes de toilette  
de pappe - Confections  
Bretelles Tricots  
Chapeaux d'enfant  
Bretelles Manchettes  
Bonneterie  
CONFECTIONS POUR HOMMES  
KRAAL'S  
LANGESTRAAT 110 AMERSFOORT

EPICERIE SIMON DE WIT  
LANGESTRAAT 36 AMERSFOORT  
voitures d'enfants Paniers  
Coffres - Chaises longues  
Articles de ménage.  
G. MUIYS  
LANGESTRAAT 115

POUR UNE AGRÉABLE  
PARTIE DE CANOTAGE  
LA MEILLEURE ADRESSE EST  
R. HOKSBERGEN  
SCHIMMELPENNINGSTRAAT 2  
PRÈS DE LA KOPPELPOORT

CONFISERIE  
PÂTISSERIE  
DE JAGER  
& ZONN  
LANGESTRAAT 60-62  
LUNCHROOM

J. HOOGLAND  
KROMMESTRAAT 40  
Articles pour peintres  
boque vernis pinceaux  
Verres à vitres

MAGASIN DE CIGARES  
M. C. UIJTHOVEN  
LANGESTRAAT 102

HET KAASHUIS  
LANGESTRAAT 89  
L'adresse exacte pour votre beurre  
fromage charcuterie  
Oeufs frais 2 fois par semaine  
Margarine mélangée de 40 à 64 cent la livre  
Sardines hollandaises par 60 " "  
Sardines 70 " "  
Fromage 35.40.45.50 et 55 " "  
Fromage de boeuf qual 45 et 50 " "

A LA BOULANGERIE BELGE  
MARCHÉ AUX POISSONS  
On peut dorénavant se procurer une  
pâtisserie de choix et toutes les sortes  
de pains à fl. 20 le kilo.  
AVISONS EN NOS DAMES

PÂTISSERIE PAINS DE LUXE  
SPÉCIALITÉ DE GÂTEAUX "MOKA"  
C. VAN OMMEREN  
LANGESTRAAT 18  
AMERSFOORT TELEF. 257.

## LE COURRIER

JOURNAL DES INTERNES  
ABONNEMENT TRIMESTRIEL FL. 0.75

Le soussigné (adresse complète) .....  
déclare souscrire un abonnement de 3 mois au  
"Courrier" au Kampbode.

Prière de retourner ce bulletin au "Courrier" Camp de Zeist

JOH. VINGERHOETS  
LANGESTRAAT 111  
Montres en or - Lunettes et  
pièces avec monture argent  
ATELIER DE RÉPARATIONS

G. VAN DUIN  
BIJOUTIER  
RÉPARATIONS EN TOUS GENRES  
LANGESTRAAT 143.

FABRIQUE ET MAGASIN  
DE MALLES ET VALISES  
S. J. VAN DUINEN  
LANGESTRAAT 109  
articles de luxe et de voyage.

MAGASIN DE CHAUSSURES  
J. BROEKSMIT  
LANGESTRAAT 3  
TRAVAUX DE CORDONNERIE